

ul. Dworcowa 1, 72-606 Świnoujście, tel. +48 91 322 61 01, fax +48 91 322 61 42, email: <mailto:port@sft.pl>, [www.sft.pl](http://www.sft.pl)

**P R O T O K Ó Ł**  
R E C O R D  
**WYPADKU, SZKODY, AWARII, ZDARZENIA\***  
INCIDENT, DAMAGE, AVERAGE, EVENT\*

**SPORZĄDZONY DNIA** ..... **w ŚWINOUJŚCIU PRZEZ** .....

*Date the document was drawn.*

*.in SWINOUJSCIE*

*by*

**1. W SPRAWIE : WYPADKU, SZKODY, AWARII, ZDARZENIA\* .**

*Regarding the matter : incident, damage, average, event\**

**2. SPRAWA : WYPADEK, SZKODA, AWARIA, ZDARZENIE\* zaistniała o godz..... dnia .....**

*The matter : incident, damage, average, event\**

*occurred at HRS*

*on*

**MIEJSCE.**

*Place*

**3. DANE POSZKODOWANEGO**

*Particulars of the Damage Party*

**4. DANE SPRAWCY**

*Particulars of the Originator*

**5. ZWIĘZŁY OPIS ZDARZENIA (podać charakter zdarzenia, okoliczności, świadków itp.)**

*Brief description of the events /leading up to the events, witnesses, etc./*

**6. SZKODA / AWARIA, WYPADEK, ZDARZENIE / ZAISTNIAŁA Z PRZYCZYNY / WINY\***

*The damage /average, incident, event/ occured as a result of fault of .....*

**7. WARUNKI I OKOLICZNOŚCI W CZASIE ZDARZENIA /warunki atmosferyczne, pora dnia i inne okoliczności /**

*Circumstances and conditions accompanying the events, / prevailing weather conditions, time of day, any relative data influencing the events/*

**8. SKUTKI ZDARZENIA - SZKODY, OSZACOWANIE WSTĘPNE STRAT /ILOŚĆ, RODZAJ , itp./.**

*Resulting factors of the incident – damage, preliminary estimates for costs describing quantity and type, etc./*

\* Niepotrzebne skreślić /delete as appropriate

**VERTE**

ul. Dworcowa 1, 72-606 Świnoujście, tel. +48 91 322 61 01, fax +48 91 322 61 42, email: <mailto:port@sft.pl>, [www.sft.pl](http://www.sft.pl)

- 2 -

**9. W OKOLICZNOŚCIACH BRAŁY UDZIAŁ DODATKOWO – POLICJA, STRAŻ POŻARNA, POGOTOWIE RATUNKOWE I INNE SŁUŻBY SPECJALISTYCZNE**

*Any emergency services involved – police, fire brigade, ambulance and others*

**10. SZKIC MIEJSCA ZDARZENIA**

*Overall drawing showin the location of the incidents*



**11. UWAGI POSZKODOWANEGO / SPRAWCY \***

*Remarks of the damage party / the originator*

.....

.....

.....

**PODPIS POSZKODOWANEGO / SPRAWCY\***

*Signature of the Damage Party / Originator*

**PODPIS SPORZĄDZAJĄCEGO**

*Signature of the Representant*